

# ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОЕКТЕ

Совместный Технический Секретариат  
Центр Европейских Проектов

PL-BY-UA  
2014-2020



Financed by  
the European Union

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Предварительные условия
2. Примеры изменений и их анализ внутри проекта
3. Виды изменений и требования Программы
4. Внедрение изменений и документация

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Week	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Notes
Starting	Civ	Civ	Civ	Civ	Civ	Flor	Flor	Flor	Flor	Flor	Flor	Flor	Flor	Flor	Kai	Kai	Kai	Kai	Tpa	Tpa	
	5	12	19	26	2	9	16	23	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	
Phase One	Quality Assurance Plan																				

Financial Plan/Procurement plan											
Costs	Unit	# of units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR) <sup>1</sup>	1	2	3	4	5	6	7
<b>Human Resources</b>											
<b>1.1 Salaries (gross salaries including social security charges and other related costs, local</b>											
<b>Technical</b>											
1.1.1. Coordinator	Per month										
1.1.2. Administrative/ support staff	Per month										
1.1.3. Other staff	Per month										
<b>1.2 Salaries (gross salaries including social security charges and other related costs, expat/int. staff)</b>											
<b>1.3 Per diems for missions/travel<sup>2</sup></b>											
1.3.1 Abroad (staff assigned to the Action)	Per diem										
1.3.2 Local (staff assigned to the Action)	Per diem										
1.3.3 Seminar/conference participants	Per diem										
<b>5. Other costs, services</b>											
5.1 Publications <sup>3</sup>	Per contra										
5.2 Studies, research <sup>3</sup>	Per contra										
5.3 Expenditure verification/Audit	Per contra										
5.4 Evaluation costs	Per contra										



## ПРИМЕРЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ИХ АНАЛИЗ ВНУТРИ ПРОЕКТА

Изменение адреса ведущего бенефициара


Перераспределение бюджетных затрат

Изменение банковских реквизитов

Изменение значения индикатора

Добавление мероприятия

Изменение аудитора

	<b>LEGAL ENTITIES FORM</b>
---	----------------------------

### BUDGET FOR THE PROJECT

Acronym:	
Costs	Lead beneficiary/ beneficiary
1. Staff costs <sup>4</sup>	
2. Travel costs <sup>5</sup>	
3. Equipment and supplies <sup>6</sup>	

	<b>FINANCIAL IDENTIFICATION FORM</b>
---	--------------------------------------



PL-BY-UA  
2014-2020

Description of the Project



## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### Базовые требования к изменениям в проекте

Цели проекта существенно не изменяются

Не нарушаются принципы равноправной оценки проектов

Условия и структура со-финансирования остается неизменной

Изменения подаются на рассмотрение Ведущим бенефициаром



Параграф 9 Грантового договора

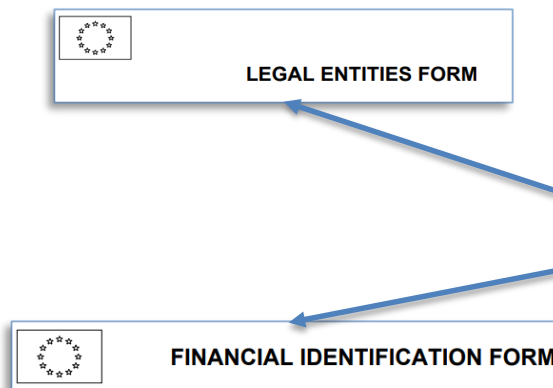


Раздел 10 Программного руководства

## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### УВЕДОМЛЕНИЕ (Notification Letter)

- ✓ Смена уполномоченных представителей
- ✓ Изменение банковских реквизитов
- ✓ Изменение адреса
- ✓ Смена аудитора



Официальное  
информационное  
письмо

+

Обновленные  
формы  
документов

## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (Minor Changes)

- ✓ Незначительные изменения в описании мероприятий (изменение места тренинга, дополнительные параметры оборудования)
- ✓ Незначительные изменения закупок (без влияния на индикаторы)
- ✓ Незначительные изменения в описании мероприятий
- ✓ Перенос расходов между бюджетными линиями с возможным созданием новой либо удалением текущей строки
- ✓ Перераспределение расходов в рамках одной статьи бюджета (не более 15% как исходной, так и конечной статьи)

За исключением статей

1. Staff costs
2. Travel costs
8. Administrative costs

## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (Minor Changes)

Appendix 6.4.1. Запрос с обоснованием

+

Appendix 6.4.2. Таблица реаллокаций в бюджете

+

Обновленные формы документов



PL-BY-UA  
2014-2020

Description of the Project

BUDGET FOR THE PROJECT	
Acronym:	
Costs	Lead beneficiary/ beneficiary
1. Staff costs <sup>4</sup>	
2. Travel costs <sup>5</sup>	
3. Equipment and supplies <sup>6</sup>	



## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (Substantial Changes)

- ✓ Изменение партнерства в проекте
- ✓ Изменение значения индикатора продукта/результата
- ✓ Изменения в бюджете, превышающие 15% от суммы статьи
- ✓ Изменения, касающиеся расходов статей  
1. Staff Costs, 2. Travel Costs, 8. Admin Costs

Документы подаются не позднее, чем 30  
дней до вступления изменений в силу



PL-BY-UA  
2014-2020

ADDENDUM N° PLBU.01.01.00-BY-0000/00-01  
TO GRANT CONTRACT N° PLBU.01.01. -00

## ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ

### ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (Substantial Changes)

Appendix 6.4.1. Запрос с обоснованием

Appendix 6.4.2. Таблица реаллокаций в бюджете

Обновленные формы документов

Совместный  
технический  
секретариат

Управляющий орган



PL-BY-UA  
2014-2020

ADDENDUM N° PLBU.01.01.00-BY-0000/00-01  
TO GRANT CONTRACT N° PLBU.01.01. -00

## ВНЕДРЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

### Appendix 6.4.1. Запрос с обоснованием

✓ Краткое и конкретное указание изменений со ссылкой на исходный документ (Project Description, Budget)

✓ Четкое обоснование вышеизложенных изменений

INFORMATION ABOUT MODIFICATIONS AND BUDGET REALLOCATIONS IN THE PROJECT	
Lead Beneficiary	Project
Title	
Changes (please explain for which beneficiary from which budget lines and to which reallocations are done)	
<p><b>1. Prolongation of the project from 12 to 24 months</b> Points 1.8 and 3.6 of the Description of the project has been modified accordingly. Assignment of responsibilities in point 3.6 has been corrected.</p> <p><b>2. Changes in the Description of the Project:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Activity 2 <i>Development of new Cross-border</i> <span style="float: right;">Route: change of 2 study tours to 1 online meeting; change of number of objects included in the route on the Ukrainian side (from 45 to 36)</span></li> <li>The term "virtual tours" has been clarified by adding "VR – Virtual Reality" in points 1.10, 2.1, 3.4, 5.2, 6.1, 7.1</li> </ul> <p><b>3. Budget modifications:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lead Beneficiary – Reallocation from: <b>4.6.1. Translation of text to ENG and UA languages</b> (-320 EUR) To: <b>4.9.3. Modernization of e-product</b> (+320 EUR)</li> </ul>	
Justification of the changes (justification has to be described in details)	
<p>Prolongation of the project from 12 to 24 months. This change arises from the difficulties in realization of the project activities during the COVID-19 pandemic due to quarantine restrictions. Point 3.6 of the Description of the project has been modified accordingly. The incorrect assignment of the Partners' responsibility for the implementation of individual activities has been corrected.</p>	
Impact that the changes shall make on the project activities, results and objectives	

## ВНЕДРЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

### Appendix 6.4.2. Таблица реаллокаций в бюджете

- ✓ Указание всех строк бюджета и общей изначальной суммы затрат
- ✓ Отражение перераспределения средств в соответствующих линиях
- ✓ Указание процента изменений в каждой строке и в целом по статье бюджета

Budget reallocation calculation table				
Project reference number: PLBU.01.01.00-18-0834/19				
NAME OF THE BUDGET ITEM	THE ORIGINAL PROJECT'S BUDGET (from Grant Contract or last addendum)	REALLOCATION I (...date...)	NEW PROJECT'S BUDGET (all reallocations included)	% (new budget-original budget)/original budget
<b>1. Staff costs</b>	<b>12 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>12 000,00</b>	<b>0,00%</b>
1.1. Staff costs (LB)	8 000,00	0,00	8 000,00	0,00%
1.2. Staff costs (B1)	4 000,00	0,00	4 000,00	0,00%
<b>2. Travel costs</b>	<b>1 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 000,00</b>	<b>0,00%</b>
2.1. Travel costs (LB)	500,00	0,00	500,00	0,00%
2.2. Travel costs (B1)	500,00	0,00	500,00	0,00%
<b>3. Equipment and supplies</b>	<b>250,00</b>	<b>0,00</b>	<b>250,00</b>	<b>0,00%</b>
3.1. Purchase or rent of vehicles	0,00	0,00	0,00	0,00%
3.2. Furniture	0,00	0,00	0,00	0,00%
3.3. Computer equipment	0,00	0,00	0,00	0,00%
3.4. Other	250,00	0,00	250,00	0,00%
3.4.1. Mobile phone stabilizer (LB)	250,00	0,00	250,00	0,00%
<b>4.9. Visibility actions</b>	<b>38 955,00</b>	<b>1 660,00</b>	<b>40 615,00</b>	<b>4,26%</b>
4.9.1. Promotional roll-up (LB)	150,00	0,00	150,00	0,00%
4.9.2. Promotional roll-up (B1)	200,00	0,00	200,00	0,00%
4.9.3. Modernization of e-product (LB)	9 840,00	2 060,00	11 900,00	20,93%
4.9.4. Carrying out a promotional campaign (LB)	6 550,00	-1 000,00	5 550,00	-15,27%
4.9.5. Organization of cultural events (LB)	4 575,00	0,00	4 575,00	0,00%
4.9.6. Development of e-product (B1)	8 240,00	0,00	8 240,00	0,00%
4.9.7. Carrying out a promotional campaign (B1)	5 000,00	0,00	5 000,00	0,00%
4.9.8. Organization of cultural events (B1)	4 400,00	0,00	4 400,00	0,00%
Promotional gadgets (B1)	0,00	600,00	600,00	0,00%

## ВНЕДРЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

### Необходимые действия:

- ✓ Согласовать со всеми партнерами планируемые изменения
- ✓ Проанализировать влияние изменений на цели, индикаторы, затраты
- ✓ По указанной процедуре подать документы в секретариат
- ✓ Подписи и печати уполномоченного лица на всех документах (письма, формуляры, изменяемые приложения к грантовому контракту)+ печать учреждения ведущего бенефициара.

Appendix 6.4.1. Запрос с обоснованием – 3 экземпляра

Appendix 6.4.2. Таблица реаллокаций в бюджете – 3 экземпляра

Обновленные формы документов (Project Description, Budget) – 3 экземпляра

<https://www.pbu2020.eu/en/pages/399>

---

# СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!

Совместный Технический Секретариат  
Программы Трансграничного Сотрудничества  
Польша-Беларусь-Украина 2014-2020

Центр Европейских Проектов  
ул. Доманевская 39а  
02-672 Варшава

[WWW.PBU2020.EU](http://WWW.PBU2020.EU)

PL-BY-UA  
2014-2020



Financed by  
the European Union